



May 1, 2020

Dear Congregants,

Greetings!

Hope you all are doing well and staying healthy as we logged in almost seven weeks of observing Shelter-In-Place mandate as ordered by California Governor Gavin Newsom. During this time, even though we cannot come and meet at CBC, we are able to connect via the internet by tele-conferencing. This new way of fellowship and worshipping together allows us to make new friends and meet up with old ones that we have not visited for some time. Praise God for His blessings!

As of today, the Shelter-In-Place order will be extended to May 31, 2020, and that is when we can, hopefully, resume gatherings at CBC. There are a lot of questions of how to proceed and how to prepare for the reopening. I want to let you know that the Board has designated a “Reopening CBC Building Committee” to study and to recommend ways for us to return, so that all CBC members and attendees will feel comfortable and safe to resume such activities. Hopefully, this will give us ample time to prepare. We will continue to update and inform you when more of these guidelines are being developed. Let us pray to God for His guidance.

The “Reopening CBC Building Committee” is chaired by Wing Tang, along with members from our three congregations and all the pastors. The members are Pastor Jenny Quey, Pastor Jen Plantenberg, Pastor Paul Esswein, Pastor Victor Cheng, Yuk Wong, Esther Cheng and Dave Unger. If you have any suggestions or questions, please email to them or contact CBC’s Administrative staff. Thanks to the committee’s hard work in helping us to prepare CBC for a safe return.

May God’s grace and love be with you always.

Blessings,
Tim Cheung
Board of Directors Chairperson



親愛的聖馬刁社區浸信會(CBC)會眾，

主內平安。

從加州州長紐森（Gavin Newsom）三月中頒佈的『居家抗疫令』至今已將近七個星期，希望大家在這段時間一切安好，並身心健康。在這段時間裡，雖然我們不能到 CBC 教會見面和聚會，但我們可以通過互聯網的網上視像平台繼續聚會。這種新的團契和敬拜聚會方式使我們有機會結交新朋友並可以與我們一些很久沒見的朋友再次相見。感謝讚美神的賜福！

截至今天，『居家抗疫令』將延長至 2020 年 5 月 31 日。當我們可以在重回 CBC 教會聚會，大家將會有很多有關如何安排以及如何準備的問題。我想通知大家 CBC 理事會已成立了『重啟社區浸信會教堂籌委會』來研究並為我們提供建議，以使所有 CBC 會友及與會者都感到安心和安全地恢復教會聚會。希望我們有足夠的時間作好準備。當更多有關此事的方針製定後，我們將跟進並向您報告。讓我們繼續祈禱尋求神的指引。

『重啟社區浸信會教堂籌委會』由 Wing Tang 弟兄帶領，還有來自三堂的會友，以及所有教牧同工。成員包括朱珍妮牧師，Pastor Jen Plantenberg，Pastor Paul Esswein，鄭嘉華牧師，Yuk Wong，鄭陳順英師母和 Dave Unger。如果您有任何建議和問題，請發電郵給他們或聯絡 CBC 的行政同工。感謝籌委會為 CBC 作安全準備的辛勞。

願上帝的恩典和慈愛永遠與你同在。

願主賜福，

Tim Cheung（張福林）

理事會主席

2020 年 5 月 1 日



亲爱的圣马刁社区浸信会(CBC)会众，

主内平安。

从加州州长纽森 (Gavin Newsom) 三月中颁布的『居家抗疫令』至今已将近七个星期，希望大家在这段时间一切安好，并身心健康。在这段时间里，虽然我们不能到 CBC 教会见面和聚会，但我们可以通过互联网的网上视像平台继续聚会。这种新的团契和敬拜聚会方式使我们有机会结交新朋友并可以与一些很久没见的老朋友再次相见。感谢赞美神的赐福！

截至今天，『居家抗疫令』将延长至 2020 年 5 月 31 日。当我们可以重回 CBC 教会聚会，大家将会有很多有关如何安排以及如何准备的问题。我想通知大家 CBC 理事会已成立了『重启社区浸信会教堂筹委会』来研究并为我们提供建议，以使所有 CBC 会友及与会者都感到安心和安全地恢复教会聚会。希望我们有足够的时间作好准备。当更多有关此事的方针制定后，我们将跟进并向您报告。让我们继续祈祷寻求神的指引。

『重启社区浸信会教堂筹委会』由 Wing Tang 弟兄带领，还有来自三堂的会友，以及所有教牧同工。成员包括朱珍妮牧师，Pastor Jen Plantenberg，Pastor Paul Esswein，郑嘉华牧师，Yuk Wong，郑陈顺英师母和 Dave Unger。如果您有任何建议和问题，请发电邮给他们或联络 CBC 的行政同工。感谢筹委会为 CBC 作安全准备的辛劳。

愿上帝的恩典和慈爱永远与你同在。

愿主赐福，

Tim Cheung (张福林)

理事会主席

2020 年 5 月 1 日